

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 15 (1915)

**Nachruf:** Clau Maissen, Student della filologia romana

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Clau Maissen, Student della filologia romana.

Nus anflein quasi natural, cura ch' il vegl cavriu sec e sromau croda sut la peisa d'ina gronda nevada. Mo nus essan profundamein impressionai e commisionai, cura che nus vesein en nies curtin ina giuvna e fluenta plonta, sfraccada e terrada dal criu e vehement suffel primavaun.

Vid ina tala prosperonta plonta el curtin de nossa mumma romontscha ha la mort mess ils 4 d' Avrel crudeivlamein siu maun — ella ha clamau avon il tribunal digl Altissim in giuven, sin il qual era nossa Romania astgava metter grondas e beinfundadas speronzas — Clau Maissen, student della filologia romana. Naschius 1889 sper il venerabel ischi a Trun, ella tgina de nossa libertat ed independenza nazionala, haveva il talentus giuven frequentau 3 onns la scola claustral a Mustér ed absolviu ses studis gimnasials el collegi «Maria Hilf» a Sviz tras ina stupenta maturitat. L'alma Mater Friburgensis ha silsuenter dumbrau el duront 7 semesters denter ses pli premurai giuvnals. Ella vasta biblioteca universitaria vese-

van ins il futur romanist, postaus regularamein davos ina meisa solitaria dretg dell' entrada, luvrond attentivamein e conscienuzamein davos ina pluna cudischs. Sia dissertaziun, in' edizion critica dil pli vegl text romontsch, anflaus egl archiv dell' abba-  
zia de Nossadunnaun, screts, sco Clau ha mussau  
si, viers la fin dil XII. tschentaner probablamein  
egl idiom de nossa vallada, era quasi finida e Sgr.  
Bertoni, actual romanist a Friburg haveva taxau  
ella per fetg buna.

Ils 9 de Schaner era quella meisa per l'em-  
premagia nunoccupada. Malsanetschs e maldisposts  
haveva Clau cun grev cor stoviu prender comiau  
da ses amitgs e dal carezau marcau sper la Sari-  
na. A casa en ils quolms grischuns, da nossa fre-  
stga aria alpina sperav' el in prest megliurament ra-  
dical, leu leva el, restabilius e senfirmius, sepre-  
parar tier sin siu davos examen sco doctor.

En verdat, el ha giu temps e peda de far sia  
preparaziun minuziosa, buca per igl examen lin-  
guistic, mobein per il pli impurtont suprem. La  
veta exemplarica dil defunct lai nus en negin dubi  
ch'el hagi giu in success complein, — ch'el rauassi  
tier il Segner.

Tut sfraccaus bargeva in vegliurd de prest  
80 onns sil crest della nova fossa sut la baselgia  
parochiala de Trun, che quarcla en siu ravugl siu  
solet carissim fegl, la legria e speranza de ses  
vegls dis. Sper el plirava, nunveseivla la mumma

romontscha. Clau leva ge sededigar totalmein a siu survetsch, alla penibla e difficila scrutaziun de nies Idiom vernachel. Lein sperar che sia lavur, il product d'in liun e conscienu studi, comparigleiti en ina u l'autra revista linguistica e che nies Ischi sappi era rapportar silmeins in quort extract dil resultat final de sia meriteivla scrutaziun.

Il bien Clau rauassi en paisch! D.

## Rapport

sur la

**19 avla e 20 avla redunonza della Romania.**

La dieta della Romania a Trun ei, sco il liug festiv gia laschava sperar nuot auter, stada ina fiasta veramein populara e patriotica.

Ils 10 d'Uost 1913 allas 11 avon miezdi ein ils activs ed in triep passivs seredunai el hotel Tödi per regular las fatschentas internas. Il president Alois Decurtins beneventescha ils presents ed igl actuar Max Coray legia avon il protocoll della davosa redunonza a Casti, il qual vegn approbaus.

Udius aunc il rapport sur las finanzas vegn dilucidau la domonda sur ina carta postala de re-